

[Mirrored text, likely bleed-through from the reverse side]

[Mirrored text, bleed-through from the reverse side]

[Mirrored text, bleed-through from the reverse side]

[Mirrored text, bleed-through from the reverse side]

[Mirrored text, bleed-through from the reverse side]

[Mirrored text, bleed-through from the reverse side]

[Mirrored text, bleed-through from the reverse side]

[Mirrored text, bleed-through from the reverse side]

[Mirrored text, bleed-through from the reverse side]

[Mirrored text, bleed-through from the reverse side]

[Mirrored text, bleed-through from the reverse side]

[Mirrored text, bleed-through from the reverse side]



[Mirrored text, bleed-through from the reverse side]

[Mirrored text, bleed-through from the reverse side]

[Mirrored text, bleed-through from the reverse side]

030051401

Wir Franz Joseph der Er-

ste, von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich; König von Ungarn und Böhmen, König der Lombardei und Venetiens, von Dalmatien, Croatien, Slavonien, Galizien, Lodomerien und Illyrien; König von Jerusalem &c.; Erzherzog von Oesterreich, Großherzog von Toscana; Herzog von Lothringen, von Salzburg, Steyer, Kärnten, Krain; Großfürst von Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; Herzog von Ober- und Nieder-Schlesien, von Modena, Parma, Piacenza und Guastalla, von Muschik und Zator, von Teschen, Triaul, Ragusa und Zara; gefürsteter Graf von Habsburg, von Tirol, von Kyburg, Görz und Gradiska; Fürst von Trient und Brixen; Markgraf von Ober- und Nieder-Lausitz und in Istrien; Graf von Hohenems, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg &c.; Herr von Triest, von Cattaro und auf der windischen Mark.

Durch die Thronentsagung Unseres erhabenen Oheims, Kaisers und Königs Ferdinand des Ersten in Ungarn und Böhmen dieses Namens des Fünften, und die Verzichtleistung Unseres Durchlauchtigsten Herrn Vaters, Erzherzogs Franz Karl auf die Thronfolge, kraft der pragmatischen Sanction berufen, die Kronen Unseres Reiches auf Unser Haupt zu setzen:

verkündigen Wir hiemit feierlichst allen Völkern der Monarchie Unsere Thronbesteigung unter dem Namen Franz Joseph des Ersten.

Das Bedürfnis und den hohen Werth freier und zeitgemäßer Institutionen aus eigener Ueberzeugung erkennend, betreten Wir mit Zuversicht die Bahn, welche Uns zu einer heilbringenden Umgestaltung und Verjüngung der Gesamt-Monarchie führen soll.

Auf den Grundlagen der wahren Freiheit, auf den Grundlagen der Gleichberechtigung aller Völker des Reiches und der Gleichheit aller Staatsbürger vor dem Gesetze so wie der Theilnahme der Volksvertreter an der Gesetzgebung, wird das Vaterland neu erstehen, in alter Größe aber mit verjüngter Kraft, ein unerschütterlicher Bau in den Stürmen der Zeit, ein geräumiges Wohnhaus für die Stämme verschiedener Zunge, welche unter dem Scepter Unserer Väter ein brüderliches Band seit Jahrhunderten umfassen hält.

Fest entschlossen, den Glanz der Krone ungetrübt, und die Gesamt-Monarchie ungeschmälert zu erhalten, aber bereit Unsere Rechte mit den Vertretern Unserer Völker zu theilen, rechnen Wir darauf, daß es mit Gottes Beistand und im Einverständnisse mit den Völkern gelingen werde, alle Lande und Stämme der Monarchie zu einem großen Staatskörper zu vereinigen.

Schwere Prüfungen sind über Uns verhängt, Ruhe und Ordnung in mehreren Gegenden des Reiches gestört worden. In einem Theile der Monarchie entbrennt noch heute der Bürgerkrieg. Alle Vorkehrungen sind getroffen, um die Achtung vor dem Gesetze allenthalben wieder herzustellen. Die Bezwingung des Aufstandes und die Rückkehr des inneren Friedens sind die ersten Bedingungen, für ein glückliches Gedeihen des großen Verfassungs-Werkes.

Wir zählen hiebei mit Zuversicht auf die verständige und aufrichtige Mitwirkung aller Völker durch ihre Vertreter.

Wir zählen auf den gesunden Sinn der stets getreuen Landbewohner, welche durch die neuesten gesetzlichen Bestimmungen über die Lösung des Unterthans-Verbandes und Entlastung des Bodens in den Vollgenuß der staatsbürgerlichen Rechte getreten sind.

Wir zählen auf Unsere getreuen Staatsdiener.

Von Unserer glorreichen Armee versehen Wir Uns der altbewährten Tapferkeit, Treue und Ausdauer. Sie wird Uns wie Unseren Vorfahren, ein Pfeiler des Thrones, dem Vaterlande und den freien Institutionen ein unerschütterliches Bollwerk sein.

Jede Gelegenheit, das Verdienst, welches keinen Unterschied des Standes kennt, zu belohnen, wird Uns willkommen sein.

Völker Oesterreichs! Wir nehmen Besitz von dem Throne Unserer Väter in einer ernstern Zeit. Groß sind die Pflichten, groß die Verantwortlichkeit, welche die Vorsehung Uns auferlegt. Gottes Schutz wird Uns begleiten.

So gegeben in Unserer königlichen Hauptstadt Olmütz, den zweiten December im Jahre des Heils Eintausend Acht Hundert und Acht und Bierzig.

Franz Joseph.

(L. S.)

Schwarzenberg.

Mi Franc Jožef prvi, po

milosti božji cesar avstrianski, kralj ogerski in česki, kralj lombarški in benéški, dalmaški, hrovaški, slavónski, gališki, lodomerski in ilirski; kralj jeruzalemski i. t. d. nadvojvoda avstrianski, véliki vojvoda toškanski; vodja lotrinški, solno-grájski, štajarski, koróški, krajnski, véliki knez erdéljski, mejni grof moravski; vojvoda zgornje in dóljne Silézie, Modene, Parme, Piacence in Gvastale, Avšvica in Zatora, Téšna, Friúla, Dobrovnika in Žadra; poknéženi grof habsburški, tirolski, kiburški, goriški in Gradiške; knez Trienski in Briksenski; mejni grof zgornje in doljne Luzice in Istrie; grof Hohenembsa, Feldkirha, Bregenca, Sonenberga i. t. d.; gospód Tersta, Kotara in slovenske pokrajne.

Po odpovedi od vladarstva Našiga presvitliga strica cesarja in kralja Ferdinanda perviga, na Ogerskim in Českim tega iména pétiga, in po odpovedi Našiga presvitliga gospóda Očeta nadvojvoda Franca Korlna k vladarstvu po pragmatíškim zakonu poklicani, krone Našiga cesarstva na Svojo glavo postaviti:

oznanimo s tém slovésno vsim narodam cesartva Svoj nastop z imenam Franc Jožef prvi.

Potrebnost in visoka céna svobodnih in časú primérjenih naprav iz lastniga prepričanja spoznajoči stopimo s svéstostjo na pót, ki nas ima k blažnost prineséči prenarredbi in pomlajenju vesoljniga cesarstva peljati.

Na podstavi prave svobode, na podstavi enakopravnosti vsih narodov cesarstva in enakosti deržavljánov pred postavo, kakor vdeleženja namestovavcov narodov pri dajanju postáv se bo domovina ponovila, v stari vélikosti, pa s pomlajeno močjó, nepremakljivo ozidje v viharjih časa, prostórno prebivalíše za narode raznih jezikov, které pod žeslam Naših očetov bratovska véz skozi stolétja obdaja.

S terdnim sklepam, svitlost krone nekaljeno, in vesoljno cesarstvo célo ohraniti, pa pripravljeni Svoje pravice z namestovavci Svojih narodov deliti, se zanesemo, de bomo z božjo pomočjó in v poméni z narodi srečo iméli, vse dežele in narode cesarstva v eno veliko deržavo zediniti.

Velike skušnje so nam naklonjene, pokoj in red sta v mnogih krajih cesarstva razdjana. V enim délu cesarstva še danas deželna vojska vihrá. Vse je storjeno, de se bo postava zopet povsod čislala. Premaganje punta in vernenje notranjiga mirú ste perve pogodbi za sréčen ték veliciga ustavniga déla.

Zaupamo svésto na umno in odkritoserčno pomoč vsih narodov po njihnih namestovavcih.

Zaupamo v zdraviga duha vselej zvestih kmétov, kteri so po nar novših postavah zastran odprave podložništva in oprosténja zemljiš popolne deržavne pravice dobili.

Zaupamo v Svoje zvéste deržavne služabnike.

Od Svoje slavne armade upamo staro znano serčnost, zvestost in stanovitnost. Ona bo nam kakor Našim prednjikam, podpora sedeža, domovini in svobodnim ustavam terdujava.

Vsaka priložnost, zaslugo, ktera nikakoršniga razločka stanov ne pozná, plačati, Nam bo veselje storila.

Narodi Avstrianski! Sédež Svojih očetov vzamemo v posestvo v osornim času. Velike so dolžnosti, velika je odgovornost, ktero Nam je previdnost naložila. Bog Nas bo varoval.

Tako dano v Našim kraljévim glavnim méstu Olomúcu družiga Grudna v létu zveličanja tavžent osem sto in osem in štirdesét.

Franc Jožef.

(L. S.)

Švarcenberg.

Mi Franc Jožef prvi, po

milosti božji cesar avstrijski kralj oglejski ...
kralj lombardijski in venecijski, vojvoda ...
gralski, vojvoda ...
Dobro vemo, da imamo v ...
slovenske pokrajine.

o odpravi ob ...
stavu na svoje glavo poveriti.

Imenami Franc Jožef prvi

Preobrnost in viera ...
veščina ...

Na področju ...
za, pravne ...

Prejeto ...
množ, in v ...
redniti.

Velike ...
v ...
veličja ...

Naupno ...
zastav ...

Naupno v ...
Ob ...

Velika ...
Nam po ...

Zaradi ...
Tako dano ...
čnja ...

Franc Jožef

(1. S.)

Prater

